

INTERIEUR

EXTERIEUR

**OMTRENT
CONCERNANT
CONCERNING
INTERIEUR 86**

**INTERNATIONAL
COMPETITION
PROJECTS 1986**

**INTERIEUR 86
PRESS REPORTS**

**EAST MEETS WEST
LES CINQ SENS**



1. Was McIntosh here?

2. Design from Finland.

3. Est-ce le plus beau ou la plus belle?

4. You mist'it, comme and see Interieur 88.

5. Is het tapijt van Charles Vandenhove niet fantastisch?

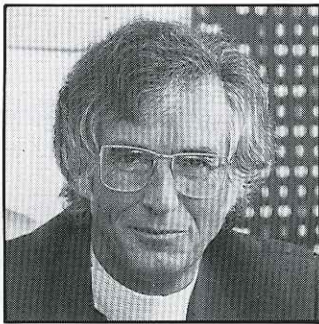
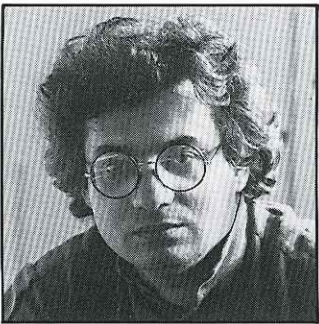
6. Théâtralement vôtre.

7. Les meubles Starck à la une.

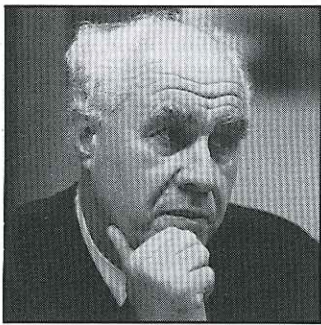
8. This is the latest furniture of Ron Arad on show at Interieur 86.

THE JURY OF THE INTERNATIONAL COMPETITION INTERIEUR 86:

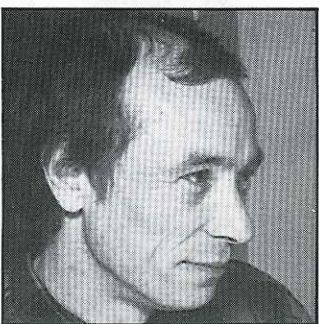
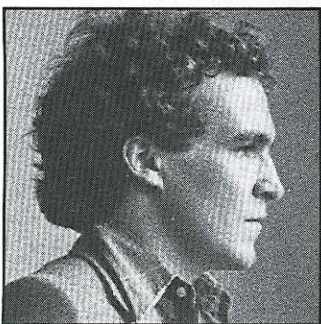
Anna Castelli-Ferrieri (I)
Mario Botta (CH)
Rido Busse (FRG)



Philippe Neerman (B)
Geert Bekaert (B)
François Burkhardt (F)



Stephen Bayley (GB)
Guy Roukaerts (B/GB)
Pierre Mazairac (NL)



INTERNATIONAL COMPETITION PROJECTS

During the 10th international Biennial Interieur 86, the npo Interieur awarded different prizes to projects which make a creative contribution in the field of interior design, and were not in production at the opening date of the Biennial Interieur 86 (October 18th, 1986). The competition was open to all designers, groups of designers, students and schools.

1986

PARTICIPANTS

A

Aardewerk D. / NL
Abate Carmine / I
Albert Harald / A
Allen Joanne / B
Altmeyer Jun Winfried / D
Ansaloni Eugenio / I
Antoine Jean Luc / F
Astala Jouni / SF
Astori Giorgio / I
Atelier Aarplan / CH
At. Vorsprung / CH
Atkinson Richard / D
Aupy Stephane / F

B

Babbelpast / D
Baccarne Bart / B
Bachmaier Helga / D
Baeziswyl Peter / CH
Bagliani Carlo / I
Baijens J. J.A.J. / NL
Bakker Erica / NL
Balescu Tania / B
Barth Guy / F
Bauer H.-J. / D
Bauer-Schlichtegroll Conrad / D
Beat Frank / CH
Becker Martina / D
Beijer Pieter / NL
Beiler-Schlehaider Wolfgang / D
Bendixen Kat. / D
Benhamou-Gizeh / F
Benini Maria Luce / I
Berger Hubert / B
Bertocchi Fabrizio / I
Bertolini Massimo / I
Bissinger Christ. / D
Blase Carry / NL
Blaser Werner / CH
Blik Françoise / B
Bohlke Hartmut / D
Bojahr Arno / D
Bonato Marco / I
Booy Meindert / NL
Borgonjon Filip / B
Brahko Ursic / YUG
Brandeis Peter / D
Braun Helmut / D
Braun Patrick / D
Braun Reimund / D
Braun Reiner / D
Brebels Greta / B
Broecking Ulrike / D
Broeckx Ronny / B
Brotanek Ales / CZE
Bruyns Patrick / B
Buffet Nadine / B
Bumiller Rainer / D
Buvens Ann / B

C

Cabeza D.M. / ARG
Cambin Lorenzo / CH
Capisani Vittorio / I
Carels Jan / B
Carpentier Bart / B
Casciani Alberto / I
Casel Thomas / F
Casentini Lodovico / I
Cauchies Isabelle / B
Celani Mara / I
Celereau Jean-Luc / F
Chiudaroli Antonio / I
Chiulli M.C. Arch. / I
Christmann Thomas / A
Claerhout A. / B
Clemens Philippe / F
Coccia Carla / I
Colombo Luca / I
Comazzo Gianpiero / I
Conradi Brun / NL
Corne Hans / B

D

Cortes Carmen / E
Corti Rinaldo / I
Cron Wolfgang / D
Cuypers Heidi / B
Damjah Ursic / YUG
De Baan J.B. / NL
de Calo Ruggero / I
De Clercq Marijke / B
De Grave Isabel / B
De Grez Eddy / B
De Gryse Lieve / B
De Moor Wout / NL
De Roock Tejo / B
De Simonet F. / I
De Spiegeleer Rik / B
De Swerts Rafael / B
De Vocht Diederik / B
De Vries Derk Jan / I
Dejonghe Frans A. / B
Delameilleure B. / B
Delrue Rik / B
Dequevauviller A. / F
Devloed Herlinde / B
Devos Frans / B
Diacont Kerstin / D
Dijkstra Jan / B
Disalvo Rosmunda / I
Di-Grazia A. Aldo / I
Doerrschuck-Hanke Paul / D
Dolman Lucien / NL
Dornez Louis / B
Durjava M. / YUG
D'Asta Sergio / I

E

Ebner Josee / CH
Eckart Peter / D
Ecole Architecture Grenoble / F
Egbers Brigitte / D
Erbetta Edi / I
Eppen Dahl / N
Eustache Guilhem Pierre / F
Evangelisti R. / I
Evers Wolfram / D

F

Fagot Dominik / CDN
Fahrni Jann / CH
Felber Robert / A
Ferrara Enrico / I
Flohil Liesbeth / NL
Flothen Ingo P. / D
Fochoux Bruno / F
Fortwengel Doris / D
Fournier J.-P. / F
Freche Guy / B
Frenz Werner / D
Frooninckx M. / B

G

Gamot Pascal / F
Geertjes Albert / NL
Gevers Christophe / B
Gilmont Evelyn / B
Gino Alberto / I
Goebel Michael / D
Goetschalckx M. / B
Goetz Michaela / D
Gomes F. / USA
Goumain J.-P. / F
Gries Axel / D
Groepier Silvia / D
Groppi Davide / I
Grunau Daniel / D
Grymonpon Ann / B
Gutheins Norbert / D
Gutschmidt Brig. / D

H

Hagita Yoshinobu / D
Hamers Vincent / B
Hannes Omer / B
Harles Pascal / B
Hartmann Markus / D
Hasenberg Chr. / D
Hauck Susanne / D
Hazes Ruud / NL

Hebbelink Th. / B
Heidenfels W. / D
Heinkelmann B. / D
Heinrich Alex. / D
Hekstra Jelle / NL
Henning Peter / NL
Henry de Frahan / B
Herman Marc / B
Herrmann Birgit / D
Hinderhofer J. / D
Hoepfner Wiel / NL
Honda Ryo / D
Hoste Wouter / B
Howe Daniel C. / USA
Hrastlej Milos / YUG
Huebotter A.S. / D
Huemmler Brig. / D
Hupe Rolf / D
Huysman Bart / NL

I

Ioannides R. / GR

J

Janga Mike / NL
Jansen Jürgen / D
Jehoele Dorothe / NL
Jiran Antonin / NL
Johannsen Wolf. / D

K

Kaleidoskop Büro / D
Kallert Thomas / D
Kamphuis Car. / NL
Kamps Jacqueline / B
Karteuser E. / B
Kaup Nobert / D
Kemker Uwe / D
Kiesewetter H. / D
Kilsdonk Roger / NL
Kino Filip / B
KKK-Büro Ladengestaltung / D
Klotz Alexander / NL
Knaapen Mark / NL
Koch Thomas / D
Köchel Udo / D
König Harald / D
Kohlhaussen Fr. / D
Kolibus Hans J. / D
Kolmus Peter / NL
Kurth Werner / D
Kurz Dorian / D

L

La Rocca Maurizio / I
Lagae Brecht / B
Lagurgue Xavier / F
Laline Michel Cl. / E
Lancioti Fanny / I
Langendries J. / B
Laroye Eric / B
Lauwer Bart / B
Lehmann Andreas / CH
Leinweber Ursula / D
Lemmens Bert / NL
Leonhardt Iris / D
Lepper Christian / D
Leslie Agnes C.I. / NL
Lespagnard Th. / B
Levy Victor / B
Lhonneux G. / B
Lhuillier J.-C. / F
Lickert Günther / D
Liepelt Jessica / D
Linnenbürger H. / D
Lion Eric / B
Lo Eng-Hian / B
Looman Tom / NL
Lowyck Guy / B

M

Maes Johanna / NL
Mandelartz Th. / D
Marcato Pierre / F
Marcati Roberto / I
Marcolini Gino / B
Marsman J.H. / NL
Matei Paul / ROUM
Mautner Markhof Heinrich / A
Mazzarioli Ant. / I

Mazzone Bruno / I
Mazzucchelli Ang. / I
Menegazzi Luc. / I
Mertens Raf / B
Merz Ellen / D
Mestmacher M. / D
Meurs Peter / NL
Meyer Anja / D
Michel André / F
Michielsen Guido / B
Milissen Marrek / B
Minsker L. / DK
Mittermaier Franz / D
Moeller Mano / D
Morgan Jean / B
Morgenroth Sus. / D
Moussa Joseph / I
Müller Claus / D
Müller Th. W.A. / D
Müller Ulrike / D
Muller Johannes / NL
Muller René / F
Mustin Natalie / B
Mys Kristiaan / B

N

Nackaerts Johan / B
Nakagawa A. / DK
Nasfetter G. / D
Nederveen D.W. / NL
Neiser Piet / D
Nelles Luc / B
Neudert Peter / D
Neys Marleen / B
Niemann Dorette / D
Niemantsverdriet Adriaan / NL
Niemeyer Jo / D
Numrich Martin / D

O

Odenwaeller M. / D
Oedekoven A. / D
Olivetto Claudio / I
Olivetto Liz / I
Orawiec Marcin / D
Ose Christian / D
Osselaer Jaak / B
Ottevaere Bern. / B

P

Pabis Oldrich / B
Panne Hilde / B
Passetti Giancarlo / I
Pauwels Hugo / B
Perleth Hildegard / D
Peter John / D
Piccirillo Gianni / I
Piehl Johanna / D
Pier René Damien / D
Pinckaers Alex. / B
Piorek Hans-Georg / D
Piskora Ted / NL
Piuk Kajetan / D
Plahisek A. / YUG
Plano Davide / I
Poireault Alain / F
Porebski Jerzy / PL
Praniko Tristan / D
Prati Marco / I
Primec Mitja / YUG
Puik Jan / NL
Puylaert J. F.C.M. / NL
Puzmann Quirin / D

Q

Quadens Pol / B

R

Radde Andreas / D
Ragazzini Giorgio / I
Rappa Salvatore / I
Regalbuto Luigi / I
Reich Andreas / D
Reif Ulrich / D
Reimund Ute / D
Reisensthal A. / D
Rien Werner / D
Roberto Felici / I
Rood Cees / NL
Rood Margriet / NL
Rossbach-Lülsdorf Sibylle / D
Rossberg Thomas / D
Rossi Marco / I
Rosso Maurizio / I
Roucka Eva / F
Roy Reinhard / D

S

Saadi Emmanuel / F
Sado Antonello / I
Sambotin E. / R
Sambotin N. / R
Saver Knud / NL
Schadek Diana / NL
Schakenbos Erik / NL
Schalken Alex. / NL
Schaubreitner Fl. / D
Schiltz Greet / B
Schlicker Wolf. / D
Schliepkorte H.W. / D
Schnell Thomas / D
Schoch Elisabeth / CH
Schoch Rolf / CH
Schreuder Goedheijt Peter / NL
Schroeder Erik / NL

Schuerch Walter / CH
Schulz Andreas / D
Schulz Armin / D
Segers Annemie / B
Shumate D.J. / USA
Sijbers Harry / NL
Smit Guus / NL
Smits Philippe / NL
Sodero Giovanni / I
Sparenberg J. / NL
Sprockel Lisette / NL
Spruyt P. W.M. / NL
Staal Albert S. / NL
Stallaert Alain / B
Starzewski Th. / D
Stern Kurt / USA
Storp Stephanie / D
Stotz Donat / D
Strehlow Birgit / D
Studio Topophil / D
Stukenkemper H. / D
Sturtz Thomas / D
Sundara A. L.J. / D
Swartenbroux Ph. / B

T

Taennler Design / D
Taepper Mario / D
Tams Nikolaus / D
Tanguy Gilles / F
Tatoli Cristian / R
ten Berge Edy / NL
Ternis Wolfgang / D
Tettelin Dom. / B
Thieme Britt / D
Thierie Frank / B
Thirion Marc / B
Thomsen Margret / D
Tiart Dominique J. / F
Tilman J.Ch. / B
Tiziani Dominik / D
Tondelli Lorenzo / I
Torstein Nilsen / N
Totte Willem / NL
Trani Mauro / I
Tuong Nguyen / USA
Turlur Benoit / F

U

Uhlenbeck Aug. / F

V

Van Dael Ed. / NL
Van De Put P. / B
Van den Eeckhout / B
Van der Gaag R. / NL
Van der Knaap J. / NL
Van der Schans / NL
Van der Werff D. / NL
Van Dinter Peter P.H.M. / NL
Van Heur Ruud / NL
Van Hoof Frank / B
Van Knippenberg / NL
Van Loven Frans / B
Van Loven Jo / B
Van Raes Frank / B
Van Rafelgem P. / B
Van Rompay Erik / B
Van Roy Suzanne / B
Van Schuylenbergh Marc / B
Van Straten W.A. / NL
Van Tilborg M. / NL
Van Zandvoort / NL
Vanderheyden J. / B
Vandermeersch N. / B
Vanderschelden E. / B
Vanhamme Ivo / B
Vanhallebeke Y. / B
Vansteenkiste P. / B
Varini Gianfranco / I
Varone J.-M. / CH
Venet Herve / F
Verheijen Anton / NL
Verhoeven J. / D
Vermeylen Myriam / B
Verroken André / B
Versluys Richard / NL
Verticelli Danilo / I
Vervisch Hubert / B
Viaccos de Noyers Anne-Marie / CH
Vijfeyken Anne / B
Visciola Giuseppe / I
Visentini Laura / I
Visser Arnout J. / NL
Vroonen Georges / B
Wanders M. / NL
Wegener Uwe / D

W

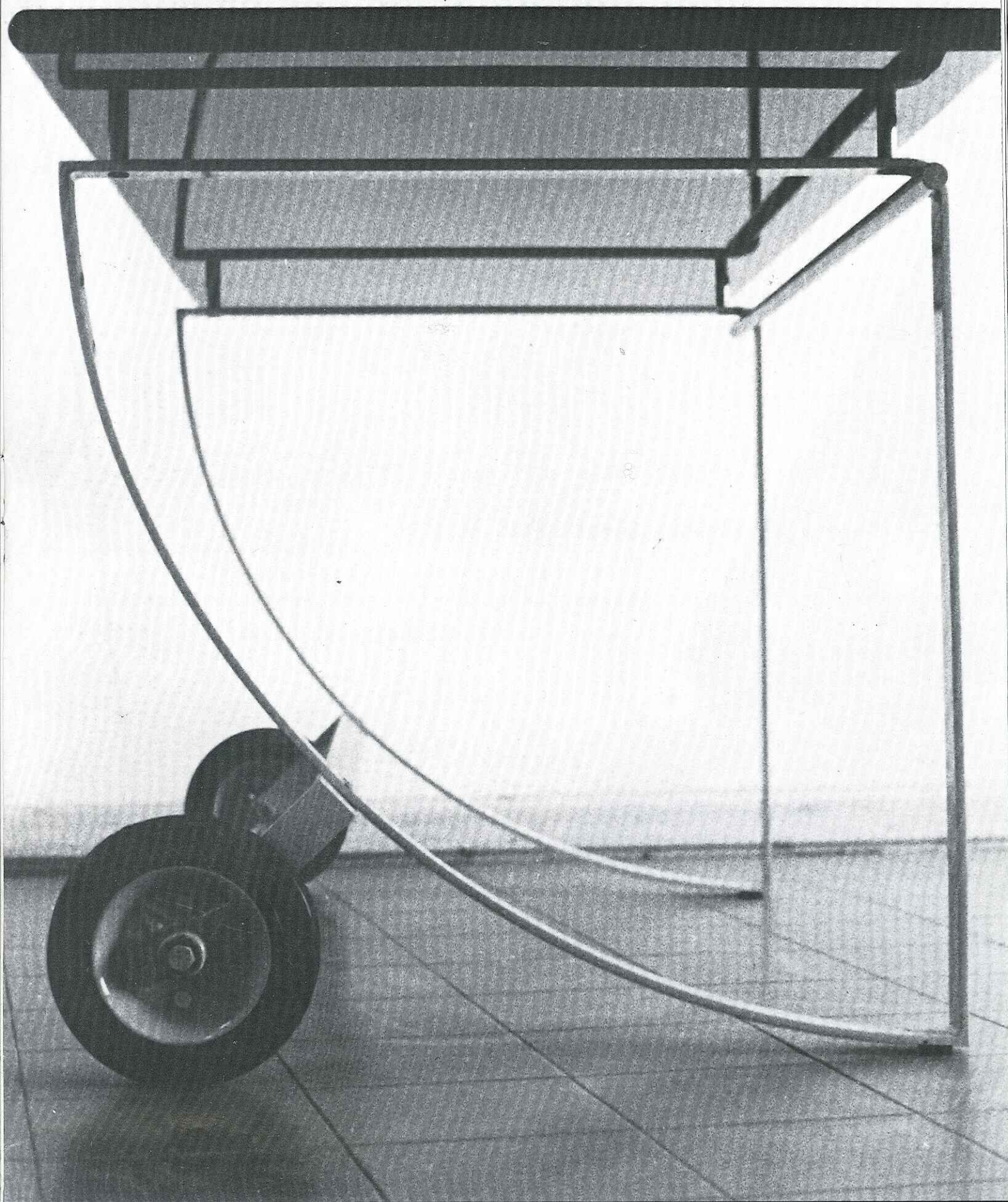
Wegmann H. / I
Werneck Peter / D
Wesel Janine / B
Wib & Associates / A
Widmann Sabine / D
Wiechula Katrin / D
Will Rudiger / D
Willems Jan / B
Windbichler I. / A
Windmüller Patr. / D
Winkelbauer E. / D
Woelfel Hermann / D
Wollaert Gie / B
Wouters-Keymeulen Claire / B

Y

Yerna Jean-Marc / B

Z

Zanetti Daniel / D
Zani Paolo / I
Zeegers Leonie / B
Zillich Florian / D
Zimari Cesare / I
Zimmerman Claus / D
Zoeckler Sabine / D
Zwart Marco / NL



GIORGIO ASTORI (I)

THE JURY'S REPORT

The members of the international jury were impressed with the high average level of the entries, of which there were more than ever before (533 from 19 countries).

Nevertheless they found that true innovation is still a rare quality and that there were few projects which were ready for production and marketing.

The jury is of course aware that these entries are ideas and prototypes only, but they found many projects could benefit from technical and formal improvements.

The jury consciously wanted to avoid extravagant aesthetics, pure formalism and short-term innovation and sincerely congratulates the twelve prize-winners.

IKEA AWARD 86

On the occasion of the 10th Biennial Interieur, the "IKEA AWARD '86" with a value of 500.000 BF, was be conferred for the first time. The award is sponsored by Ikea Belgium.

Furniture, lighting, home textiles

and articles for interior decoration which, through form, function and use value, constitute an honest (quality/ price ratio) contribution to a contemporary, functional and straightforward style of living.

The "IKEA AWARD '86" was donated to GIORGIO ASTORI (I) for a table concept.

The jury considered this product especially suitable for industrial production and distribution by the sponsoring company. It combines excellent design and construction with a pleasant visual balance. It is user-friendly and innovates the classic design of such a product in making use of a pronounced mobility.

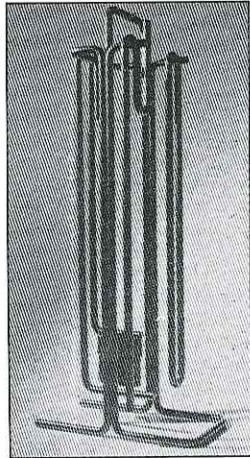
INTERNATIONAL JURY 1986

Stephen Bayley / Great Britain
Geert Bekaert / Belgium
Mario Botta / Switzerland
François Burkhardt / France
Rido Busse / F.R. Germany
Anna Castelli-Ferrieri / Italy
Pierre Mazairac / The Netherlands
Philippe Neerman / Belgium
Guy Roukaerts / Belgium / GB

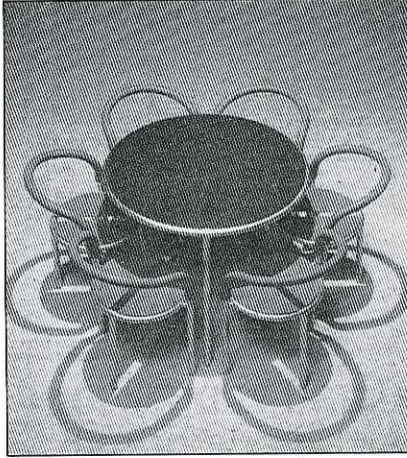
HOGAR 16 & INFORMUEBLE (SP)



Original mesa de Daniel Jacobs.



Juego de Ann Maes Design



Conjunto de sillas y mesa de Espaces & Lignes

Esther Zurro
Especial para Diario 16

En Interieur-86 se acaban de presentar las últimas tendencias

Nuevos productos para interiorismo revolucionan el concepto de hábitat

Cada dos años tiene lugar en Courtrai, una pequeña localidad belga, un acontecimiento que conmueve a todos los profesionales del interiorismo y la decoración. La muestra Interieur-86 reúne a lo más nuevo en este campo. Ideas y productos que, de forma periódica, transforman los conceptos habituales sobre el hábitat y que, lejos de marcar estilos, confirma la idea de la libertad en el proceso creativo.

Eso es así durante la mayor parte del año, pero una semana de octubre, una vez cada dos años, Courtrai se transforma y se vuelve irreconocible. Los mejores diseñadores del mun-

do, los fabricantes de vanguardia, los arquitectos y decoradores se concentran allí para presentar un acontecimiento trascendental. Un acontecimiento que suele desbordar el recinto donde se celebra y despara-

marse por las calles de la pequeña ciudad.

Es Interieur, una biennial internacional sobre interiorismo, en donde se muestra lo mejor que existe en ese momento. Muebles, lámparas, accesorios, cerámica, grifos, textiles y todo aquello que cabe en el interior del hogar o de la oficina se presenta allí.

Es imposible hablar de tendencias, de líneas, de gustos. Cada creador tiene la suya propia. Es un permanente concurso por ser el más original, el más nuevo.

Las líneas rígidas del diseño funcional pertenecen al pasado. Ahora se prefiere los muebles y los textiles de interior con líneas elegantes y diagonales, las formas redondeadas y en color. La variabilidad de la for-

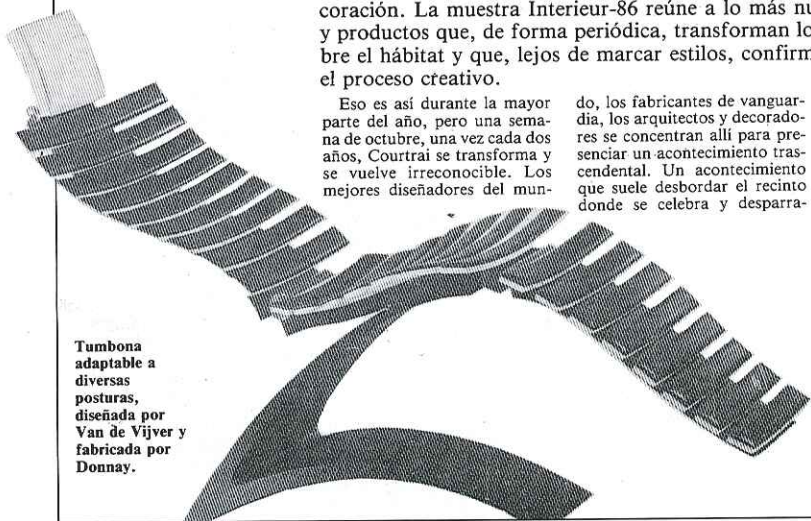
ma y de la geometría cambiante está de moda.

Pruebas de la polivalencia del mueble y de la creatividad lúdica, pero utilitaria y de la expresión hedonista, se manifiestan cada vez más. El hábitat varía y todo lo movable causa furor. Los lacados de metal tienen mucho éxito, así como los barnices brillantes.

El contraste de materiales fríos y cálidos, ya sea la madera, el metal o los plásticos con un toque duro o dulce resulta seductor. Aunque puede apreciarse la tecnología de punta, no se descubren camas flotantes, ni pantallas integradas, ni holografías ni otras técnicas avanzadas.

La mezcla de tendencias presentes en Interieur, donde el neomodernismo se junta con lo punk, los neoprimitivos con las nuevas tecnologías, los adictos a la moda con los artesanos, el diseño urbano con la evocación, hace de esta muestra un abanico amplio de corrientes.

Sin embargo, y pese a la abundancia de modelos e ideas que han podido verse en esta exposición, todo lo presentado tiene una cierta coherencia, que se da el hecho de ser una feria comercial, abierta, por tanto, a los compradores profesionales, con lo que se modera en cierto modo el puro diseño vanguardista.



Tumbona adaptable a diversas posturas, diseñada por Van de Vijver y fabricada por Donnay.

BLUEPRINT (GB)

Kortrijk: civilised design show

DEVAN SUDJIC

Kortrijk prides itself on being different from other furniture trade fairs. Its very location, an hour and a half outside Brussels in placid cow-filled countryside, does indeed guarantee a certain amount of uniqueness. The exhibition hall is arresting too: with a dozen fibreglass pairs of legs sticking out of the glass roof, it certainly commands a second glance. But it is its policy of selectivity that is the fair's real pride and joy. Intending exhibitors are carefully vetted, and only those judged enlightened enough to take part are allowed in. Even then there is an opening day inspection, at which exhibitors in the past have, it is said, been asked to remove

offending items that they have sneaked in. Kortrijk is small intimate enough to get around in a day without suffering from glazed eyes and sore feet.

On show is a fair distillation of the best of the new launches around the rest of Europe, mixed in with a seasoning of specially commissioned pieces of furniture, student work and one-off exhibits. The most extensive of these was a display of Philippe Starck pieces (perversely almost entirely invisible inside a cave with only the most minimal of vertical viewing slots) there as tribute to Starck who was appointed

guest designer for the exhibition.

The great virtue of Kortrijk is the sense of perspective that it brings. It clears away the inessentials. It only happens every second year, but if you want to get a good idea of what's happening in European furniture, visit Kortrijk.



Philippe Starck, star of the Kortrijk show, seen with a couple of chairs that share his fondness for instability

ECHO DU MEUBLE (B)

Expression harmonieuse des formes: Une journée d'étude à **Intérieur 86**

Cette année, pour la dixième fois, Intérieur a ouvert ses portes à Courtrai, dans le but de stimuler la créativité d'habitat contemporaine et les idées innovatrices de design et de renforcer les liens entre concepteur, industrie et consommateur.

La Biennale s'est toujours proposé pour but de promouvoir les intentions, idées et concepts nouveaux dans l'agencement de l'intérieur.

L'hôte d'honneur a été, cette année, Philippe Starck.

Ce Français, qui monte très rapidement au firmament du design, produit, avec l'aide d'un certain nombre d'assistants spécialisés, une quarantaine de projets par an. Il

Son succès repose, en premier lieu, sur une profonde connaissance du marché et des besoins de celui-ci.

Un des grands mérites de Starck est de provoquer des réactions et de rouvrir le débat sur le design honnête.

Au cours de la journée d'étude sur l'Expression Harmonieuse des Formes, organisée dans le cadre d'Intérieur, sous les auspices du Ministre communautaire des Relations extérieures et avec l'appui de l'Association des Concepteurs flamands et de la CGER, on s'est efforcé de retrouver les sources de ce que signifie aujourd'hui la créativité de design.

Pour Bill Stumpf, «tangibilité» et «enjouement» sont les principes clés du design contemporain.

Le tourbillon provoqué par l'évolution technologique a entraîné des scissions dans les expressions et les sentiments humains. A son origine, dans les années 1930, la forme aérodynamique, en tant qu'expression typique de la technologie moderne, était encore liée à l'idéal de progrès et de vitesse, qui enthousiasmaient de larges couches de la population. Toutefois cette ligne est devenue de plus en plus abstraite, au point de devenir une chose à laquelle manque tout lien avec sentiment et réalité humaine.

Nous sympathisons avec des formes que nous comprenons de façon intuitive: comme un poisson dans l'eau, comme un oiseau dans l'air. Mais quelle émotion évoque un 747, quel aspect a un microchip? En

outre cet empire technologique manque totalement d'enjouement. Il néglige trop facilement ce besoin humain d'expérience et de tangibilité, qui font partie inhérente de la nature humaine. Nous sommes possédés du plaisir visuel. Le confort se confond fréquemment avec ce qui a l'air confortable sans toutefois l'être vraiment.

Résultat: bien des projets sont jolis en photo, sans posséder une vie en soi. Le design ne trouve pas son origine dans des livres ou dans des principes techniques, ergonomiques ou de marché, mais bien dans la vie et il doit être continuellement repensé.

Axel Enthoven, également, se penche sur la forme et le contenu du design et en déduit une vision d'avenir pour le concepteur et la conception.

Le design actuel peut être appelé un design de crise, si par le terme «crise» on comprend une époque particulièrement intéressante, qui remet en question l'essence des choses. Cette crise a donné naissance à une nouvelle espèce de design: les projets d'avant-garde.

L'avant-garde peut être considérée comme une popularisation, derrière laquelle on trouve le designer au service de l'industrie.

L'avenir lui réserve une lourde tâche d'innovation et d'adaptation dans une industrie, qui évolue à un train d'enfer. Le développement de produit deviendra un concept total. Un produit ne sera développé que s'il répond, de façon optimale, aux circonstances du marché. Ou, ainsi que le voit Bruno Ninaber van Eyben: le designer établira le contact entre les spécialistes de marketing, de management et de production, il devra disposer d'une connaissance étendue du matériel et du produit et il devra suivre le projet depuis le premier prototype jusqu'à son lancement sur le marché.

D'après Jean-Pierre Garraut, l'industrie devra être consciente de la culture industrielle qui est en train de se développer. On ne demandera plus au designer de choisir son camp, car le design est le seul accomplissement possible de cette évolution.

Pour A. Enthoven, les produits de design auront, à l'avenir, un aspect agréable et aimable, mais satisferont à toutes les exigences d'une technologie de haute valeur. A côté des objectifs à orientation fonctionnelle des multinationales de l'industrie, le petit artisan aura de nouveau un rôle à jouer et il y aura place pour des aspects superflus et inattendus.

L'un comme l'autre étaient présents à Intérieur 86 et la large participation d'exposants belges était particulièrement intéressante.

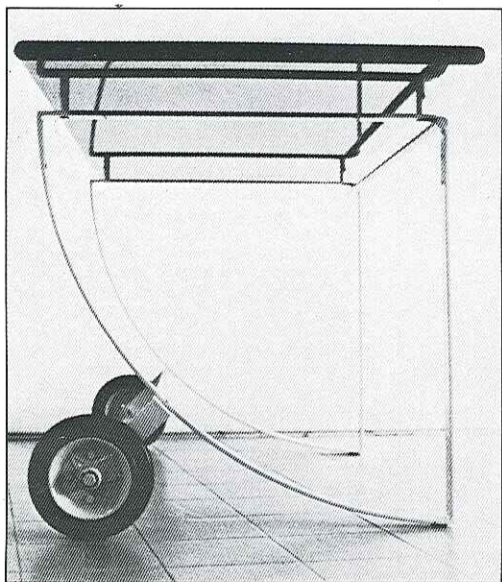
Lief Ossenblok

MÖBELMARKT (FRG)

OTMAR KAMP

Intérieur 86, Kortrijk — Internationale Biennale der Wohnkreativität Avantgarde fürs Publikum

Man nehme die Mailänder Möbelmesse, befreie sie vom „normalen“, traditionellen Möbelangebot, fasse den Rest in einigen Hallen zusammen und schmücke ihn mit Textilien, avantgardistischen Kunstgegenständen und führe dies alles dem breiten Publikum vor: Das ist — ein wenig überspitzt formuliert — dann die Intérieur in Kortrijk, Belgien. In der Tat erlebt der fachkundige Besucher hier eine Messe, die in konzentrierter Form all das bietet, was in Europa und Übersee an topmodernem Möbel- und Textildesign vorhanden ist. Die Intérieur steht für das Top-Angebot an modernem, postmodernem und avantgardistischem Möbeldesign bis hin zur Möbelkunst. Hier trifft sich das Spitzendesign aus vielen Ländern. Zu viele Lorbeeren für eine Messe? Beileibe nicht! Die Intérieur ist in vielerlei Hinsicht anders als andere Messen, z. B. in der Organisation. Die Messe, die vom 18. bis 26. Oktober stattfand, war bis auf einen Fachtag für das Publikum geöffnet. Wer nun einen chaotischen Ansturm erleben wollte, wurde enttäuscht, trotz der rund 150.000 Menschen, die in den 9 Tagen durch die Hallen geschleust wurden: Geschickte



1. Preis des Design-Wettbewerbs: Ein Rolltisch von Giorgio Astori.

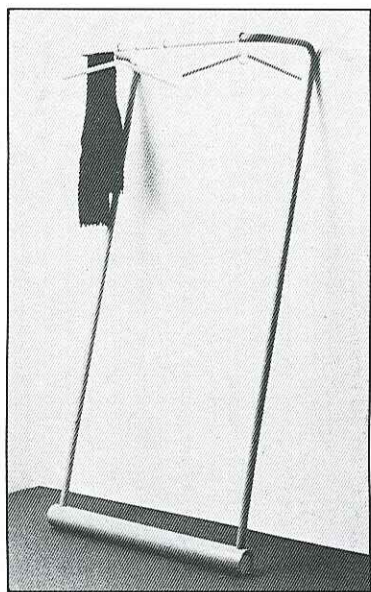
Formen total verpönt scheinen, kalte Materialien wie Glas, Marmor, Metall, Lack. In der Tat mußte man das Holz als Werkstoff oder Farbe suchen bzw. hinter all diesen kalten Farben vermuten.

Wohnlichkeit war nicht gefragt, modernes Design kümmert sich offensichtlich nicht mehr darum, ob sich der Verbraucher darin wohlfühlt, sondern kennt nur noch die Form und ihre Wirkung. So kommt es, daß man in einem modernen Stuhl kaum noch sitzen kann, weil er aus scharfkantigen Glasplatten besteht, oder in einem Liegestuhl nur noch mit schmerzenden Rücken liegen kann, weil die Liegefläche aus einzelnen Holzplatten besteht. Zwar eine Augenweide, was die Form angeht, aber eben kein bequemes Möbel, sondern ein Kunstwerk, mehr zum Anschauen als zum Gebrauchen gemacht.

Kortrijk — eine Messe von Designern für Designer? In gewisser Weise schon. Der Durchschnittsbesucher wird sicherlich staunend von Stand zu Stand gepilgert sein, ehrfürchtig betastet und ausprobiert haben, aber diese heiligen Design-Hallen mit der Überzeugung verlassen haben, doch besser bei Trödeln, Plüsch und Holz zu bleiben.

Der fachkundige Besucher erlebte jedoch eine Messe, auf der er sich kaum sattsehen konnte an Ideen, Spielereien, Formen, Farben, Materialien, und letztendlich auch Spinnereien. Man fühlt sich hin- und hergerissen zwischen Phantasie und Vernunft, ist im einen Moment restlos begeistert, im anderen Moment wieder ebenso restlos ernüchtert. Und das macht den Reiz dieser Messe aus, das Wechselbad zwischen Funktion und Form, wobei die Form eindeutig im Vordergrund steht.

Was wäre eine Messe ohne Designwettbewerb? Auch die Intérieur in Kortrijk hat den ihren. Preise im Wert von 1 Mio. belgischen Franc (etwa 40.000 DM) wurden an 12 Designer vergeben. Der 1. Preis in Höhe von 500.000 Franc ging an den Italiener Giorgio Astori für einen Rolltisch, den er für Ikea entworfen hat. Auf dem 6. Platz landete der Deutsche Günther Lickert mit einem Garderobenständer, von dessen Einfachheit und ungewöhnlicher Mobilität die Jury begeistert war. In der Jury saß übrigens auch ein Deutscher: der Designer Rido Busse. Ehrengast auf dieser Intérieur war der 36-jährige französische Designer Philippe Starck, ein Sankrehtstarter der Innenarchitektur. Er war schon als 20-jähriger Art-Director bei Pierre Cardin, richtete in der Folgezeit die Salons von Pierre Balmain und die Geschäfte von Dorothea Vis ein und gestaltete viele Gebäude-einrichtungen weltweit. Heute gestaltet er für Firmen aus der ganzen Welt Möbel, Leuchten, Teppiche, Uhren und Fernseher. Die nächste Intérieur wird im Herbst des Jahres 1988 wieder in Kortrijk stattfinden, der genaue Termin steht noch nicht fest. ok ■



Auch ein Deutscher war unter den Preisträgern: Günther Lickert wurde sechster mit diesem Garderobenständer.

Besucherführung mit Hilfe von Absperrungen und Pfeilen sorgte einerseits für geordneten Besucherfluß und garantierte andererseits dem Besucher, daß er auf dem Rundkurs durch die 3 Hallen, den Pavillon und die beiden Zelte auch an jedem Stand vorbeikam. Diese Besucherführung wurde übrigens auch am Fachtag beibehalten. Geschickt verteilte Bewirtungstische und eine Jazzband hielten die Besucher bei Laune. Das Angebot der Intérieur zu beschreiben, fällt dem Berichterstatter sehr schwer, müßte man doch mindestens jedes zweite Ausstellungsstück genau beschreiben, um dem Leser einen vernünftigen Eindruck zu verschaffen. Nahezu jeder Stand, jedes Ausstellungsstück war für den geübten Möbeldesign-Fachbesucher interessant, bot neue Anregungen oder lud zumindest zum Kopfschütteln über so viel Mut oder gar Frechheit ein. Dennoch sei der Versuch einer Trendbeschreibung gewagt. Kortrijk bot viel Kälte: schwarze, dunkelblaue, dunkelrote Möbel, Schwarz-Weiß-Kontraste, geometrische Formen in Reinstkultur, wobei geschwungene, weiche

HEIMTEX (FRG)

10. Biennale in Kortrijk:

Wohn-Kreativität: Ein pures Vergnügen

ILSE FRANZ-NEVERMANN

KORTRIJK — Der eingetragene Verein Intérieur, 1968 mit dem Ziel gegründet, die Kreativität in der Innenarchitektur zu fördern, hat es geschafft: Auf der 10. Biennale im belgischen Kortrijk versammelte sich in der Zeit vom 18. bis 26. Oktober ein Publikum, von dem jeder Veranstalter nur träumen kann. Und das gilt nicht nur für die zahlreich erschienenen, hochkarätigen Fachleute, sondern auch für Herrn und Frau Jedermann aus der weiteren Nachbarschaft.

Attraktionen, wenn auch heiß diskutierte, gab es bereits am Haupteingang zu sehen. Bunte Figuren, von denen man, von außen kommend, nur die unteren Gliedmaßen erkennt, stür-

zen durch das Glasdach der Vorhalle und landen im Inneren als aufgelöste amorphe Formen von Armen, Halsen, Mündern und Zungen. Doch der Schock ist beabsichtigt,

denn drinnen herrscht geradezu preußische Ordnung: Die Besucher werden mit Hilfe ausgetüftelter Piktogramme so durch die gegenüber der Veranstaltung 1984 noch erweiterten Hallen geschleust, daß ihnen wirklich kein Stand entgeht.

»Form follows Function« (Die Form der Funktion) steht nach wie vor für eine Vielfalt der Formen und variable Geometrie, für schwungvolle Linien, Abrundungen und Diagonalen. Doch daneben wird dem Satz »Form follows Fantasy« (Die Form folgt der Phantasie) breiter Raum gegönnt. Das zeigt sich schon in dem umfangreichen Spezialitätenprogramm. »East meets west«, unter diesem Motto werden östliche und westliche Möbel- und Textildesigns ver-schmolzen. »Intérieur & mode« weist auf die Zusammenhänge zwischen Bekleidungs- und Wohn-Design hin. Zeit-

gleich mit der Messe gab es in einer alten Fabrik ein textiles Happening (»Kanaal«) zu sehen. Und schließlich spielte das Publikum begeistert in der Sonderschau »Wohnen von Sinnen« mit, in der herkömmliche Möbelformen total ad absurdum geführt wurden und damit zu neuen Überlegungen anregten.

Hier einige Highlights, ohne Rücksicht auf ihre textile oder nicht textile Beschaffenheit: Wand-Skulpturen aus dem Mix von Polyäthylen und Schurwoll-Qualitäten; Sessel und Sofas, die jede Körperbewegung mitmachen; Stühle aus grünem Glas mit Beinen und Lehnen aus übereinandergelegten Scheiben; Marmortische mit integriertem Springbrunnen oder Räucherkerzenbehälter; übergroße, silberne Ritterfiguren, gewandelt in prächtige »Kostüme« aus losen Stoffbahnen; ein riesenhafter, von der Decke hängen-

der, bunt bedruckter Hosenanzug. Dem staunenden Besucher bietet sich an jeder Wegbiegung Neues: Ein üppiges Brautkleid, drapiert an einer janusköpfigen Gestalt,

bauscht sich im künstlichen Wind, der den weißen, metallisch glänzenden Transparentstoff bewegt, oder zwei Silberfiguren mit goldenen Seidenumhängen sind am Marmortisch fast lebensseht in ihr Schachspiel versunken.

Wer auf der Intérieur ausstellt, wird wahrscheinlich kopiert. Aber er ist wahrscheinlich auch mit jenem gesunden Selbstbewußtsein versehen, das ihn darüber erhaben sein läßt. Er weiß genau, daß man Einzelteile — und dies gelegentlich perfekt — nachmachen kann. Er weiß aber auch, daß sich niemals die auf hohem Können basierende, ganz individuelle Designer-Handschrift vom Billigmacher »nachempfinden« läßt.

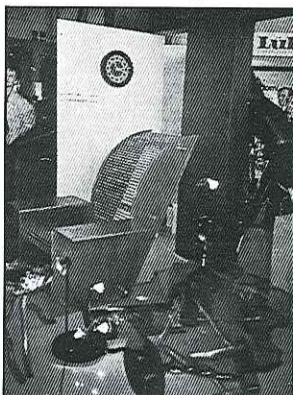
SCHONER WÖHNEN (FRG)

Belgien JAHRMARKT FÜR WOHNFANS

Was sich alle zwei Jahre in der kleinen belgischen Stadt Kortrijk abspielt, ist bemerkenswert: Wohnen stellt sich auf der »Interieur«-Biennale als Riesenqualitätsspektakel vor.

Acht Tage dauerte die Ausstellung. 140.000 Besucher kamen. Jeder zahlte rund zehn Mark Eintritt, viele erwarben für das Doppelte auch gleich noch einen Ka-

talog. Zu sehen war die Spitze europäischen Einrichtungsdesigns inklusive Visionärem und Avantgardistischem. Was sonst nur in Einzelportionen in ausgewähl-



»Mündiges« Publikum ohne Angst vor modernem Design

ten Geschäften und Galerien mit entsprechender Schwellenehrfurcht dargestellt und regelrecht zelebriert wird, war hier in tiefster Provinz wie in einem Riesenbasar versammelt – Top-



Zu Gast: die Düsseldorfer Schau »Wohnen von Sinnen«
Fotos: SW

design zum Anfassen und zum gefälligen Vergleich!

Auffallend viele Jugendliche kamen, ganze Klassen reisten an und lernten die ihnen meist noch fremde Wunderwelt modernen Wohnens kennen. Sie ließen sich nicht überrumpeln vom sogenannten guten Geschmack, sondern fragten kritisch und verglichen erstaunlich praxisnahe. Einrichtungsprofis könnten hier viel lernen, nicht zuletzt auch, wie künftige Kunden zu begeistern und zu motivieren sind...

Als Publikumsmagneten besonderer Art erwiesen sich in Kortrijk der Franzose Philippe Starck mit einer umfassenden Werkschau sowie »high-lights« finnischen Designs.

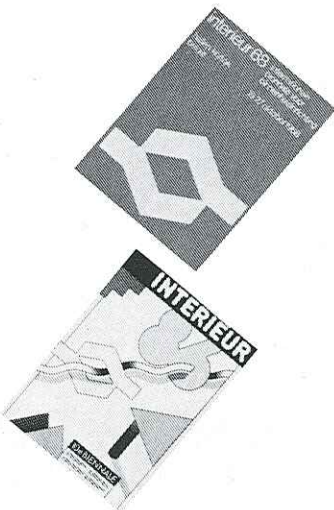
krk

ABITARE (I)

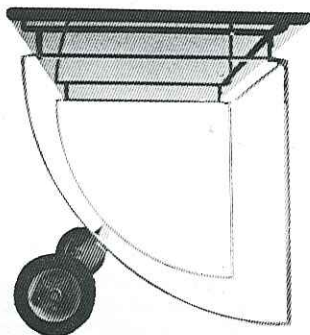
INTERIEUR '86

Intérieur ha compiuto vent'anni: questa mostra mercato di mobili che con frequenza biennale ha luogo a Courtrai in Belgio ha infatti celebrato dal 6 al 10 ottobre la sua decima edizione. Vent'anni fa, l'obiettivo degli organizzatori era di scoprire e promuovere la creatività, il nuovo, escludendo categoricamente il design non originale e non contemporaneo. Un obiettivo idealista quindi, e proprio per questo (gli idealisti ricchi sono sempre stati rari) un'iniziativa senza grossi appoggi finanziari, ma ricca di entusiasmo e novità. Queste caratteristiche Intérieur le ha mantenute nel tempo: i successi di vent'anni non hanno alterato quella freschezza e quella vitalità che ancora oggi fanno della manifestazione qualcosa di sempre nuovo e sempre diverso. 25.000 metri quadrati di spazio espositivo, 724 espositori da tutto il mondo, mostre dedicate a vari argomenti, congressi, ospite d'onore il designer francese Philippe Starck e, anche quest'anno, il "Concours aux Idées". Il concorso era più ricco del solito: oltre all'abitale premio messo in palio da Intérieur (100.000 franchi belgi) e a quelli minori offerti da varie ditte, la grande azienda svedese di mobili Ikea ne aveva istituito uno di ben 500.000 franchi belgi. Il premio Intérieur è stato assegnato dalla giuria (composta da Stephen Bayley, Geert Bekaert, Mario Botta, François Burkhardt, Anna Castelli-Ferrieri, Philippe Neerman, Rido Busse, Josine des Cressonnières, Guy Roukaerts) a Evelyne Gilmont (Belgio) per il suo paravento pieghevole di tela. La stessa giuria, più alcuni membri dell'Ikea, ha assegnato il premio Ikea all'italiano Giorgio Astori per la progettazione di un tavolo con rotelle.

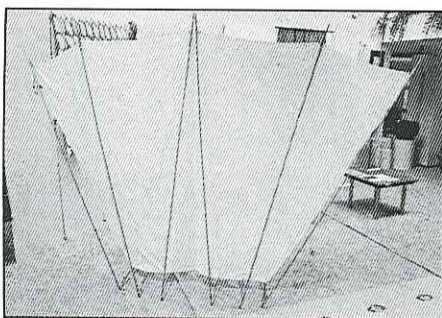
Intérieur, the furniture fair held every two years in Courtrai, Belgium, has just celebrated its twentieth year of existence; the most recent edition, which ran from October 6 to 10, was in fact the tenth. When the show first originated twenty years ago, the aim of the organizers was to promote creativity and new products, categorically excluding non-original, non-contemporary design. With such an idealistic goal it had only modest financial backing (rich idealists have always been a rarity), compensated for by an abundance of enthusiasm and new ideas. Intérieur has maintained these qualities; twenty years of success have not tarnished the freshness and vitality which still make the show new and original today. This year saw 25.000 square metres of exhibition space, 724 exhibitors from all over the world, specialized shows on various themes, conventions, the French designer Philippe Starck as guest of honour, and the usual "Concours aux Idées". This time the latter included an extra prize: besides the usual award offered by Intérieur itself (100.000 Belgian francs) and the smaller prizes financed by various companies, the major Swedish furniture manufacturer Ikea put up a particularly generous new prize of 500.000 Belgian francs. The panel of judges (Stephen Bayley, Geert Bekaert, Mario Botta, François Burkhardt, Anna Castelli-Ferrieri, Philippe Neerman, Rido Busse, Josine des Cressonnières, Guy Roukaerts) awarded the Intérieur prize to Evelyne Gilmont (Belgium) for her folding canvas screen. The same panel, with the addition of further judges nominated by Ikea, assigned the Ikea prize to the Italian Giorgio Astori for the design of a table on castors.



I manifesti della prima e dell'ultima edizione di Intérieur (design Boudewijn Delaere).
The posters of the first and last edition of Intérieur (design Boudewijn Delaere).



Premio Ikea: il tavolo con rotelle progettato da Giorgio Astori.
Ikea prize: the table on castors designed by Giorgio Astori.



Premio Intérieur: il paravento progettato da Evelyne Gilmont.
Intérieur prize: the screen designed by Evelyne Gilmont.

AMEUBLEMENT (F)

COURTRAI 86 : DESIGN ET INDUSTRIE

ODILE DUCHENNE

«Il y a aujourd'hui transposition symbolique du vêtement à la décoration, à l'Intérieur», a déclaré à l'inauguration de la 10^e Biennale de Kortrijk en Belgique, un Philippe Starck rondeurs en moins, et pour l'occasion, humour belge en plus. Il a beaucoup amusé — et captivé — son auditoire flamboyant (nous sommes en pleine Flandre militante) qui a écouté avec attention ce drôle de Français, qui est convoité aux USA comme au Japon et qui a réalisé cet

exploit de faire éditer ses meubles en Italie. La star médiatisée a rappelé les principes qui dictent sa création : la réelle innovation (technique d'utilisation) la rigueur, l'utilité, l'honnêteté (le juste prix) et la sémantique (le modèle doit être porteur de sens et de signes) avant de conclure sur la moralisation nécessaire du métier. Invité d'honneur de cet "Intérieur 86", le jeune créateur Français (à propos, pas de Français dans ce concours Intérieur 86) a

contribué à créer l'événement à cette biennale qui a voulu fêter avec faste son dixième anniversaire, comme nous le soulignons dans la Lettre n° 56, la semaine dernière. Autre élément qui a concouru à faire que cet anniversaire a été réussi : la mise en scène des stands et la décoration d'ensemble du Salon. Certains exposants ont déployé beaucoup d'imagination pour présenter dans un cadre original, voire luxueux leurs modèles. De la même façon, les expositions collectives valaient le coup d'œil, particulièrement les meubles allemands, disposés dans un espace de manège en bois, éclairé de vitraux colorés, qui a donné à ces créations extrêmement avant-gardistes un aspect chaleureux et rassurant. Parmi les nouveautés, il est intéressant de noter que la biennale s'est agrandie de 8.000 m². De 17.000 m² en 1984, elle est passée à 25.000 m² cette année. Grâce à un hall supplémentaire, un nouvel espace de réception, des pavillons temporaires et le

CREATEC, on n'est plus très loin d'un salon comme Copenhague par exemple, qui offre 37.000 m² d'exposition ! Rappelons que la première édition s'était tenue en 1968 sur 5.000 m².

Cette extension d'"Intérieur" ne s'est pas effectuée au détriment de la sélectivité des produits, toujours respectée, semble-t-il. La limitation stricte et volontaire au contemporain est toujours la caractéristique de la Biennale de Kortrijk. L'internationalisation a été aussi l'un des points forts de l'exposition. Nous l'avons relevé dans notre précédent article, mais ce qui a été frappant surtout, c'est l'importance accordée aux sociétés industrielles, pas forcément réputées pour leur design — ou tout au moins qui ne font pas de cela —, comme Lübke, Hulsta, Rolf Benz, Westnofa, Bekaert, Belgo Chrom... Cette évolution serait-elle révélatrice de la volonté des grandes machines industrielles à se lancer dans le contemporain ?